

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8766

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, MIERCOLES 14 DE SEPTIEMBRE D. 1 32

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## EDITORIAL

### LOS CAMPESINOS Y LA REFORMA AGRARIA

La reforma agraria es una de las grandes obras llevadas a cabo por la República. Es una de las reformas que más consolidará. Todos estos campesinos sin casa alabarán, en toda ocasión y en cualquier circunstancia, a la República.

Al advenir la República no advino un nombre. Vino una transformación. Era necesaria.

Hambre, mucha hambre había en el campo. Todavía no se ha disipado. Todavía la reforma agraria es letra; todavía no se ha llevado a la práctica. Pero las Cortes la han aprobado para que sea realidad; no han discutido meses para perder el tiempo. Los campesinos sin casa la tendrán; los campesinos sin tierra la tendrán. Los terrenos incultos serán sometidos al laboreo. Todo se cultivará; el campo dará más rendimiento; el campesino no sentirá los efectos del hambre; trabajará con más ahínco y mejor estimulado, el suelo. La economía nacional pereberá todos los efectos de esta transformación. El campesino podrá ahorrar, porque de natural es sobrio. El dinero lo llevará en depósito a un Banco; el Banco, con sus cajas repletas de dinero, podrá dar facilidades al comercio y a la industria. Comercio e industria, apoyados vitalmente con la fuerza del capital, podrán, sin apuros, hacer operaciones beneficiosas. Todo sentirá los efectos de la reforma agraria.

Cierto que habrá herido intereses par-

ticulares; nada son los intereses particulares comparados con los de la colectividad. Nada representa la nobleza, ya extinguida, con su soberbia y sus vanidades, con lo que representa el dar albergue y evitar el hambre a un número exorbitante de campesinos. Los pobres campesinos castellanos; escuálidos, tostados por los rigores del sol en verano; piel y huesos. Esqueletos sometidos a un jornal misérrimo. Y evitar toda esta miseria, todo este dolor humano, todo este resultado de una valoración de clases injusta, es una obra grande, magnánima, de amor humano; y si la pluma fuera manos aplaudiríamos frenéticamente, entusiastamente, la labor inmensa de la República.

El hambre es insoportable. Tengan corazón quienes les sobra de comer. Mediten en este terrible problema del hambre. Hay que dar de comer al hambriento. La Reforma agraria evitará el hambre a miles de campesinos. A campesinos que llenen hijos, que tienen familia.

La justicia social avanza. Aquella igualdad que predicó Cristo en los campos de Galilea va realizándose, poco a poco; pero avanza. Es un sintoma el avance de que se realizará. Con serenidad, sin violencias, se pueden realizar las más grandes obras. Lo va demostrando la República. Su serenidad la ha salvado. Su ecuanimidad la consolida.

### A n'el seignor Josepet Després de l'Estatut

La Federació Obrera comença a apretar un poquet a n'el seignor Josepet; recaramba, hora era.

De Torrelleuda el pagés ja no surt de cap manera, se compren que s'han entés val mes així, hora era.

Que el seu pagés s'associa? es molt d'uenyo, es de dret; emperó el seignor Josepet amb això no se avenia.

Li va dir que sortigués que no'n volia cap de associat. Es tir ha estat esguerrat... que ja no s'en parli mes.

També els obrers d'el camp com els altres tenen dret de defensar el seu pellet mirant com deim «devant»

La llana de mestre Francesc es va de cada dia llavant, de pel ja no'n d'ien tant, tenen el clotell molt fresc.

El senyors qui's portin be poden estar ben tranquils, que aquets treballadors humils cap mal els hi han de fer.

Ara geniots com es del seyor Josep d'orden, mando i callau, la Federació li serà un clau, li farà dur es cap ben dret.

Si el seignor Josepet no s'acomoda a respectar les noves lleis i no escolta es bons consells la tornerà fer ben bona.

I ara per acabar, tan si vol com si no vol, de la República es fabiol, a començat a tocar.

Que li valgui per vegades, a ell i tots els demés perquè amb presó i diners, tendran que pagar les quintades.

I si el cas fos molt gros la llei d'expropiació vos aplicaran cap consideració vos tindran; i quedareu sense un torrós!

FUET

### El más rico del mundo

¡El hombre más rico del mundo! Y, sin embargo, no puede hacer más de tres comidas al día. Ni puede ponerse más de un traje a la vez ni dormir en más de una cama. En realidad, no vive mejor que si estuviera trabajando por un salario mínimo, aunque controla la mayor fortuna del mundo. ¡Ocho mil millones de dólares!

Para ser exactos, la familia Mellon tiene siete mil novecientos noventa y nueve millones, cuatrocientos veinticinco mil, ciento setenta y ocho dólares, lo cual es sin duda una cantidad respetable de dinero.

Esa fortuna es casi el doble de todo el dinero que existe en la Tesorería de los Estados Unidos (4.227.734.850 dólares)

Todo el oro existente en los Estados Unidos (4.955.821.258 dólares)

Todos los gastos del Gobierno federal norteamericano en 1931 (4.219.950.339 dólares).

Todo el dinero presupuestado por el Congreso de los Estados Unidos para cubrir los gastos gubernamentales en 1932 (4.367.073.971 dólares).

Todo el dinero en circulación en los Estados Unidos (4.821.933.457 dólares).

Es aproximadamente la mitad de la deuda pública de los Estados Unidos (16.801.485.143 dólares).

Y dieciséis veces mayor que todas las pérdidas ocasionadas anualmente por los incendios en Norteamérica (500 millones de dólares).

Convertida en barras de oro del tamaño habitual formaría cerca de 160.000 barras, con un valor de 50.000 dólares cada una.

Distribuida por partes iguales entre toda la población de los Estados Unidos proporcionaría 65 dólares a cada hombre, mujer o niño.

### No hay toros

ANTES SE PASARA POR ENCIMA DE MI CUERPO

II

La actitud resueltamente contraria a las corridas de toros en Nueva York, asumida por mister Berg, presidente de la Sociedad Protectora de los Animales —de que dimos cuenta en nuestro anterior artículo— no desanimó en lo más mínimo al escritor Llanos. Desoyendo los consejos de su acompañante e intérprete X, dió con un nuevo cicerone, que a razón de «un tanto por día», le ofreció que trataría de conseguirle un permiso para llevar a cabo las tan deseadas corridas. Condujo a Llanos a la casa del Ayuntamiento y expuso al Alcalde el objeto de su visita.

—No hay inconveniente, por mi parte, dió el Alcalde, siempre que la plaza de toros que intentan ustedes construir, reúna las condiciones de seguridad necesarias para el resguardo del público. No estaría demás que consultaran ustedes a mister Berg, que en estas cosas es una autoridad.

El cicerone le dió a entender a Llanos que esto no era necesario porque el Alcalde era la suprema autoridad. Ahora era todo cuestión buscar un local para construir la plaza, y se halló al fin en las afueras de la ciudad. El dueño del terreno lo arrendó a pago adelantado, y como Llanos no tenía nunca una peseta, se valió de su esposa mejicana, hija de una familia muy rica, para «sancionar» a su suegro por valor de unos miles de duros.

Vino de Méjico la plata y empezó la construcción. Con el dinero en mano todo «iba en popa». En la Habana funcionaba una compañía de toreros. Muy cautos ellos, le pidieron a Llanos que les enviase dinero por adelantado, y que, mediante un contrato, se vendrían ellos a Nueva York. Pero, ¿y los toros? A fuerza de investigar se averiguó que los había, muy bravos, en el estado de Tejas. Unos miles por aquí y otros miles por allá, el dinero del suegro iba mermando a todo correr, y para hacer venir los animales, Llanos obtuvo un préstamo de un rico comerciante español, dando por garantía los ingresos del periódico, «La Raza Latina», del que era director.

Se concluyeron las obras de la plaza de toros; vinieron los toreros y llegaron, por último, los toros tejanos. No eran pocos los sanguineos que chupaban la sangre del cartagenero Llanos. El era un excelente periodista, pero eso de atraer al público a su empresa, no sabía de la misa la media, y contrató a un manager al precio que éste le dictó. Anuncios en periódicos, anuncios en carteles, billetes de entrada, banderas flotando al aire por los cuatro costados de la «plaza» y unos polizontes alquilados para mantener el orden llenáronse los tendidos; el cuchicheo de una muchedumbre ansiosa, expectante, cual una oración profana, hendía los aires.

Sonó un disparo, y cual disparado entró en la plaza un toro de buenas formas. Sobrevino una gritería infernal; todo el mundo gesticulaba, todo el mundo se desgañataba, enronquecía. Llanos había triunfado. La sensación había llegado a su colmo. Al asomar un torero con su traje pintoresco y desenvoltura atrayente para hundir en las entrañas del desorientado animal su espada, brotaron por todas partes, como por encanto, media docena de polizontes, arrestaron al diestro y a otros que esperaban su turno en la malhadada función y dirigiéndose uno de ellos con voz estentórea al público de los tendidos, dijo:

All ir over  
Todo se acabó

Una gritería infernal acogió este mandato. La gente pedía que se les devolviese el dinero. Unos se abalanzaron hacia la taquilla; otros maldecían a Llanos; éstos tenían palabras con aquéllos. ¡Qué Babilonia!

No ha habido toros.—Henry Berg.

X.

## PRO-TURISMO

### ORIENTACIONES

La Comisión organizadora para la atracción del Turismo puede estar satisfecha. Aparte de los trabajos de organización realizados, hemos de convenir tuvo un gran acierto, al indicar para los cargos definitivos de la Junta del Fomento del Turismo, a personas prestigiosas, de espíritu trabajador y liberal, que están desarrollando espléndida labor, a costa de grandes sacrificios, que han de proporcionar a Menorca, días esplendorosos.

Es laudable la labor que realiza nuestra recién constituida Junta del Fomento del Turismo. Y, no menos laudable, el interés demostrado por LA VOZ DE MENORCA acogiendo con beneplácito cuantas iniciativas han surgido.

Leímos hace unos días, un bien razonado artículo debido a la pluma del señor Gomila Borrás, Presidente del Fomento del Turismo en Menorca, artículo que consideramos muy acertado, y que además, señala, con muchísima razón, que no es precisamente el Hotel lo más indispensable para que Menorca sea visitada por el Turismo.

Nosotros creemos que el «Hotel» se construirá; mas no con la premura que muchos pretenden, ya que es asunto en el que se deben poner los debidos miramientos.

La corriente turística de Mallorca data de pocos años, y no se debe precisamente a los Hoteles que se construyeron, sino a la inmensa e inteligentísima propaganda realizada, propaganda que esparció por todos los ámbitos del mundo las bellezas incomparables de la joya del Mediterráneo. Luego ha sido preciso el que se construyeran hoteles. También en esta empresa se perdieron muchos millones.

Ibiza en cambio, no posee hoteles, está, según informes que tenemos por fidedignos, mucho peor que aquí, y es tal la aglomeración de turistas, que no hace muchas semanas, de 87 turistas que en determinado día desembarcaron, la mitad, se vió precisada a salir nuevamente de la isla, rumbo a Alicante, por falta de alojamiento.

Por lo que a nosotros se refiere, opinamos, que una buena y bien dirigida propaganda, y comunicaciones han de ser suficientes.

En cuanto a lo primero, la Junta del Fomento del Turismo está excelentemente orientada y su competencia bien demostrada, en el escaso tiempo de su funcionamiento, hace que nos abstengamos de hacer indicación alguna.

Respecto a comunicaciones, exponemos nuestra manera de pensar que concretamente es como sigue:

**Líneas con Barcelona:** están bien; mejor podrían estar.

**Líneas con Palma:** en primer lugar pena de muerte al vapor Bellver, sin posibilidad de indulto, para que no haya excusa posible de un posible viaje.

Establecer dos líneas semanales con barcos de la categoría, capacidad y marcha de nuestra moto-nave «Ciudad de Mahón», con salidas a las 12 de la noche, para llegar, sin dificultad, a las 7 de la mañana.

Podrían suprimirse la línea semanal que hay establecida entre Ciudadela y Palma, que sirve el vapor «Ciudadela», y en cambio establecer una línea diaria Ciudadela-Alcudia y vice versa, con vapor de la capacidad del actual «Ciudadela» pero con marcha de 15 millas por hora, es decir que en dos horas podría hacerse la travesía.

Y, al tiempo. Si no procuramos establecer nuevas y bien servidas comunicaciones, libertad de visitar cuantas bellezas encierra nuestra Menorca, inspección severa en los Taxis, rapidez en la línea Ciudadela-Mahón, establecimiento de tarifas en los indicados vehículos, visada a conciencia por nuestras autoridades etc., habremos perdido el tiempo.

FRAY LAICO

Mahón 11-9-32.

DESEA USTED ADQUIRIR REVIS-TAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA.

## El color del cielo Alcaldía de Mahón

El azul del cielo no es debido, como han supuesto muchos, al color del aire. El oxígeno y el azono líquidos son, efectivamente, de color azul, y aunque en su estado gaseoso ordinario no tienen coloración alguna, se ha creído que, en gran masa, en el enorme espesor de la atmósfera, presentaban el color azul.

Los aeronautas que se han elevado a grandes alturas, afirman que la bóveda celeste aparece obscura en pleno día; luego, en aquellas regiones donde el aire es puro, éste aparece sin color, perfectamente transparente, dejando ver la negrura del abismo sideral. Hay, pues, algo en el aire de las capas inferiores de la atmósfera, y en ese algo reside la causa de la coloración.

El polvillo flotante, esas tenuísimas partículas que vemos y nos permite ver la raya de sol que penetra en una habitación obscura, son los que reflejan y difunden la luz solar, y en la manera especial de reflejar y tamizar la luz está la causa de las coloraciones del cielo. En efecto, las particulillas extraordinariamente pequeñas sólo pueden reflejar las radiaciones luminosas de menor longitud de onda, es decir, las azules y violetas, y por esto el cielo aparece más o menos azulado cuando el sol se encuentra a bastante altura.

Cuando el sol está cerca del horizonte, los rayos luminosos llegan al observador después de atravesar un espesor muy grande de crepúsculos sólidos. Entonces aquellos rayos llegan privados de las radiaciones azul y violeta que pierden por reflexión, y, así, observamos el color complementario rojo anaranjado, característico de los crepúsculos.

## Curiosidades:

### La luz disminuye en velocidad

Gracias a los estudios hechos durante cincuenta años por muchos sabios y principalmente por el físico americano Michelson, se sabe que la velocidad de la luz—300.000 kilómetros por segundo, aproximadamente—disminuye cuatro kilómetros cada año.

Si este fenómeno, no explicado hasta ahora, se manifestase de una manera constante, la velocidad de la luz sería en la transcurridos 75 mil años, o dicho de otro modo: que los cuerpos luminosos no serían visibles y el «Fiat lux» sería «Fiat obscuritas».

Sabido es que para medir la distancia que separa a la Tierra de los demás astros que nos alumbran, se toma por unidad el «año luz» o camino recorrido en un año por los rayos luminosos.

Según cálculos efectuados con esa medida, la luz de ciertas nebulosas situadas a centenares de «años-luz» de nuestro planeta, debió ser en el momento de su emisión, mayor que en la actualidad.

Aunque con el tiempo sean conocidas las causas de este fenómeno tan interesante, por hoy sólo podemos tener la certeza de que no veremos de qué modo se apaga totalmente el sol.

RELACION de los donativos entregados en esta Alcaldía por las entidades y particulares que seguidamente se relacionan con destino a contribuir a los gastos que han ocasionado la celebración de las fiestas populares en esta ciudad:

	Ptas.
Suma anterior.	1.986'50
De Don Emilio Sturla . . . . .	5'00
B. Juan Costabella Mir . . . . .	5'00
Don Rafael Mercadal . . . . .	5'00
Don Jaime Cariaga (café Nuevo Centro) . . . . .	10'00
Don Francisco Marqués (American Bar) . . . . .	15'00
Don Ramón Bustamante . . . . .	25'00
Señor Presidente de la Cámara Oficial Agrícola Provincial de Mahón . . . . .	50,00
Recaudado hasta la fecha.	2.101'50

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores donantes.  
Mahón 12 septiembre de 1932.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

## Ayuntamiento de Mahón

### MOTORES

Don Carmelo Carreras pide permiso para instalar en la casa número 194, de la calle de Pi y Margall, un motor eléctrico de 3 H. P., y trasladar a dicha casa el motor de 1 H. P. que tenía instalado en la del Mariscal Foch, número 32, para destinar ambos motores a la industria que ejerce.

Don Miguel Sintés en representación de la entidad denominada «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» también pide permiso para instalar en el inmueble que dicha entidad posee en el primer kilómetro, segundo hectómetro de la carretera de Mahón a San Luis dos motores eléctricos de 3 H. P. y medio H. P. para destinarlos a la elevación de agua.

Lo que se hace público para conocimiento de todas aquellas personas a quienes las expresadas instalaciones puedan afectar, para que dentro del plazo de ocho días, a contar desde la publicación del presente anuncio en los diarios locales de esta ciudad, puedan presentar las reclamaciones que estimen pertinentes.

Mahón a 13 de septiembre de 1932.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

**EL COK** es el carbón ideal para cocinas económicas.

**EL COK** es el combustible más barato.

**EL COK** es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

**PRECIOS:** Tamaño grande puese a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puese a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe), 19.

## TINTORERIA CARMELO CARRERAS

Desde hoy abre al público su nuevo taller de TINTORERIA, LAVADO Y PLANCHADO EN SECO de toda clase de prendas usadas, recién instalado en la calle PI Y MARGALL, 194.

Primera casa en Mahón dedicada a esta industria, con material moderno, hecho exprofeso y de superior calidad. Especialidad en el lavado y planchado de trajes de caballero y vestidos de señora. También se lavan trincheras.

El lavado en seco puede verificarse en cualquier clase de ropa y prendas, sin distinción de calidades como sobretodos, guerreras, sombreros, guantes, boás, abrigos de piel, cortinas, tapetes de mesa, etc., etc.

Los trabajos se efectuarán con la rapidez que se desee.

PRECIOS MUY ECONOMICOS.

Habrà sucursales en todos los pueblos de la Isla

## Crónica local y general

### De enseñanza

Los exámenes de ingreso en el Instituto Nacional de Segunda Enseñanza se verificarán el próximo viernes, día 16, empezando a las nueve.

### Cuestión de higiene, aseo y decoro

La cloaca de la calle de San José frente a la boca del pasaje de La Paz, desde muy a menudo un hedor insostenible, especialmente después de anochecer, en que el tufo pestilente es a orines, como si alguien los vertiera allí con fiado en que las sombras de la noche encubrirían la porquería, el hecho es sucio.

Por razón de higiene, de aseo y de decoro conviene evitar tan asquerosa suciedad, en primer término por atención al hospital civil, ya que allí, en la huerta, penetra la alcantarilla y luego porque aquellos vecinos, como todos los de la ciudad, son acreedores a que se les libre de tales pestilencias.

### Relojes en discordia

Se nos ruega advertamos que el reloj del Ayuntamiento o sea el que da la hora a la ciudad acusa con frecuencia variaciones muy sensibles con relación a los de muchas personas que con él observan los suyos o sea los relojes de bolsillo.

Accedemos al ruego y añadimos que conviene que se mantenga siempre en la hora oficial al reloj del Ayuntamiento y se le corrija asiduamente, a fin de no dar tiempo a que las variaciones forzadas y por lo tanto inevitables trasciendan al público que por él se rige.

### De viaje

En el vapor «Jaime II», salieron ayer noche para Barcelona, ciento diez y ocho pasajeros, entre ellos el Administrador de la Aduana de San Lucas de Guadiana, don Amadeo Riudavets Malet y seiora, el pianista don Carlos Beltrán, el comerciante don Mateo Terrés Pons, su señora y su hijo don José, el Teniente Coronel de Ingenieros don Luis Santomá Casamut, el veterinario don Cromacio Abadía, don José Vila Victory, don Manuel Mateo, don José de Vigo, doña Elvira Bejar, don Félix Vanrell Méndez Vigo, 22 artistas de variedades y algunos menorquines que han pasado una temporada en esta.

### Información militar

ESCUELAS PRACTICAS.—Dispuesto por O. C. de 5 de los corrientes (D. O. número 185) la Ejecución de Escuelas Prácticas, el Excmo. Sr. Comandante Militar de Baleares ha dispuesto que los Cuerpos de guarnición en estas islas las efectúen con arreglo a las instrucciones siguientes:

Los cuerpos de Menorca, en Mercadal. Las fechas serán: Período preparatorio, 15 a 30 del corriente.

Segundo período, los cuerpos de Menorca, desde el 2 de octubre al 10 del mismo.

Durante el segundo período todos los días se considerarán laborables.

PERMISOS.—A partir del día 15 del corriente quedan suspendidos todos los permisos, incluso los dominicales, hasta la terminación de las Escuelas Prácticas.

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Comandante de Artillería don Julio Ruiz.

Imaginaria. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Useleti.

Hospital y Provisiones. 2.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 13.º Oficial de Infantería.

## SUPPLICADO

El ramal de la carretera de Alayor a San Cristóbal

El que suscribe, tuvo ocasión la pasada semana de pasar por dicho ramal, y comprobar por sí mismo el motivo de las justas quejas de los vecinos y demás que transitan por ella sobre algunos puntos de dicho ramal, que por su constitución deficiente podrían arreglarse fácilmente evitando serios peligros.

Su construcción ha preocupado constantemente a los vecinos de este pueblo por los beneficios que realmente reporta a todos. En particular, el señor Llansó cuyo recuerdo como diputado, todos tenemos grabado en nuestro interior por su indiscutible interés en los asuntos menorquines, fué de los que más interés tuvieron en la construcción del ramal, y no menos es de elogiar la labor del incansable señor Canet que a última hora ha conseguido alcanzar la cantidad necesaria para concluirlo, lo que probablemente, no hubiéramos conseguido si el glorioso 14 de Abril no hubiese alborado nuestra amada República.

Agradecidos, pues a la labor de dichos insignes ciudadanos, con cuya cooperación se ha conseguido acortar la distancia con Mahón en cinco kilómetros más o menos, debemos hacer notar también los inconvenientes que su trazado acarrea pues es el caso que la entrada por la parte de San Cristóbal, es demasiado perpendicular con la carretera de San Cristóbal a Fornells siendo grande el peligro de choques de los vehículos situados en ambas carreteras, y quedó su primer trazado, sea por conveniencia o por capricho de cierta persona, pero podría arreglarse fácilmente, utilizando el trozo de camino viejo de un hectómetro de longitud, describiendo una ligera curva, dando tiempo a que se vean mutuamente los coches, pues tiene suficiente anchura para ello.

Otro peligro inminente lo constituye el desmonte pues sobre ser tan elevado no tiene defensa a los lados, y en caso de un temporal de aguas podría quedar inservible dicho trozo.

Llamamos pues la atención de quien corresponda a fin de poner remedio a dichos obstáculos que serían en beneficio de todos.

BARTOLOME P. MOLL.

## PERDIDA

De un alfiler para señora. Se gratificará a la persona que lo entregue en la ferretería de F. Coll Quintana, Doctor Orfila número 43.

## Historia General del Arte

Tomos que están de venta en la «Tipografía Mahonesa»:

Francia, Luis Houstrick; Norte de Italia, Corrado Ricci; Gran Bretaña e Irlanda, Sir Walter Armstrong; España y Portugal; Egipto, C. M. Dieulafoy, Maspero.

## Teatro Principal de Mahón

SABADO 10 SEPTIEMBRE. 9'45 noche  
DOMINGO 18 » 4 y 6'45 tarde y 9'45 noche

Una notable película Paramount, totalmente hablada y cantada en español

## Las Luces de Buenos Aires

por los grandes astros del cine: Carlos Gardet, Sofia Bozán y Gloria Guzmán.

Próxima semana: EL CARNET AMARILLO.

ADVERTENCIA.—Debido al aumento de gastos y al coste de los programas sonoros, la Empresa se ha visto obligada a elevar los precios de las localidades, que se verán en programas y carteleras.

## SALON VICTORIA

SABADO 17 SEPTIEMBRE. A las 6'30. DOMINGO a las 4, 6'30 y 9'30.  
PROGRAMA SONORO TOTALMENTE HABLADO EN ESPAÑOL!

## MUÑEQUITA EL PRINCIPE POR EÑA DEL DOLLAR

Grandiosísima comedia hablada en español, marca «Metro-Goldwyn».

Sábado y domingo 6'30: But. 1'00. Gral. 60. A las 4 y noche: But. 75. Gral. 50.

NOTA: El 24 del actual empieza la temporada de abono. Los abonados de la temporada anterior que quieran continuarlo, deben avisar antes del día 22.

## SALON TRIANON

SABADO DIA 17 SEPTIEMBRE 1932. ¡OTRO ACONTECIMIENTO!  
DEBUT del original y constantemente ovacionado número de CANTO Y BAILE:

## Trio Olimpia

formado por TRES bellas SEÑORITAS  
ARTE!! BELLEZA!! ELEGANCIA!! RICA PRESENTACION!!  
Próximamente amplia información.

## CASINO DEL CONSEY

PRONTO, TODO MAHON PODRA OIR EL MEJOR APARATO SONORO DE LA ACREDITADA MARCA ALEMANA

## Erko Cinaes

COMPENDIO DE TODAS LAS MARAVILLAS OPTICAS Y ACUSTICAS  
Esta empresa tiene contratadas películas de las mejores marcas para presentar en la próxima temporada SONORA.

¡Espere Vd. los grandes acontecimientos del CONSEY!

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA Voz DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 13 a las 18 y a las 23-30,  
14 a las 2.

## Crónica Nacional NOTICIARIO

Las deportaciones

**En escrito.**—Notifican desde Cádiz que los que van a ser deportados han redactado un escrito de protesta que en el del derecho que la ley les reconoce se entregan al Gobierno.

**Llegan dos.**—Han llegado a Cádiz el señor Coll y el supuesto marqués de Coprani procedentes de Málaga y han embarcado en el vapor «España 5» para conducir a los deportados a Villa Cisneros.

**Movimiento y actividad.**—En la Dirección General de Seguridad se notaba hoy un movimiento extraordinario, pero que ha podido averiguarse dada la reserva que se guarda; algunos dicen que se trata de un movimiento sindical, pero que en realidad todo es debido a las operaciones relacionadas con la salida de la segunda expedición de deportados que se verificará esta noche.

**En Cádiz.**—Con motivo de la llegada de deportados, hay en Cádiz inusitado movimiento y los hoteles y casas de huéspedes están atestados con los familiares de los que van a Villa Cisneros; se ignora la fecha de salida del vapor «España 5», pues se guarda gran reserva, continúan llegando detenidos de distintas procedencias.

**Pan y galleta.**—Durante el viaje los deportados no comerán pan más que el primer día, en los sucesivos será aquel reemplazado por galleta u otro sustitutivo.

**Un informe.**—Acompañará a los deportados un Comisario del Gobierno y redactará un informe detallado en el que hará constar cuantas incidencias ocurran en el viaje; este informe será entregado al Director General de Seguridad.

**Otra tanda.**—El ministro de la Gobernación señor Casares ha manifestado esta madrugada que anoche salieron de Madrid para Cádiz otros diez y seis deportados, pero se negó a facilitar sus nombres.

**El viaje del Presidente de la República**  
Por los pueblos.—Comunican de San Sebastián que el Presidente de la República realizó una excursión por los pueblos de la provincia de Guipúzcoa y en todos ellos se le recibió con gran cariño y con entusiasmo indescriptible; S. E.

visitó Guataria, Zumaya, Elgoibar y otras poblaciones.

**La muy republicana Eibar.**—En la ciudad de Eibar el recibimiento que se tributó al señor Alcalá Zamora, supera en grandiosidad y magnificencia a todo lo que puede decirse; desde el balcón de la Casa Consistorial, el Presidente de la República pronunció un discurso grandilocuente como suyo, en el que recordó que Eibar fué ya una República el mismo 14 de abril, la primera que se proclamó en España; se congratuló del entusiasmo y muy expresivo recibimiento de que acaba de ser objeto y de que la fecha de su llegada a Eibar sea el 13 de septiembre y coincida con el aniversario de una ignominia que ensució con negros borrones la historia de España.

**Agasajos.**—Después del recorrido por los pueblos el Presidente de la República regresó a San Sebastián, asistió a un banquete y por la noche fué agasajado con una comida que se dió en su honor en la embajada de Francia.

Sucesos y menudencias

**Andanzas sindicalistas.**—En Bilbao los guardias de asalto detuvieron a cinco sindicalistas que repartían hojas subversivas; uno de ellos agredió a la cabeza al cabo, este empuñó el arma para defenderse, quiso arrebársela el otro, dispuso el cabo y murió el sindicalista que se llamaba Claudio Ochoa.

**Registro en casa de don Alvaro.**—Obediente la policía a un anónimo practicó un registro en casa de don Alvaro Figueroa, antes conde de Romanones, pero la inspección fué infructuosa porque nada se encontró, únicamente armas de caza y municiones.

**Maleantes y ladrones.**—En Madrid han sido detenidos varios sujetos maleantes que vendían material robado en el aeródromo de Cuatro Vientos en complicidad con un soldado que allí presta servicio.

**Procesados.**—Desde Sevilla marchó a Madrid el Secretario del Gobernador civil y es portador del expediente instruido a los complicados en los sucesos ocurridos en la capital que bañan las aguas del Guadalquivir.

**Pasa el zeppelin.**—Sobre Cartagena pasó a las diez y media de la mañana un zeppelin con rumbo al sur.

**Accidente fatal.**—En Valladolid murió por dispararsele fortuitamente una pistola, el joven Andrés Salazar hijo del Director del «Diario Regional»

**Incendiarios.**—En Almería, en la madrugada de ayer martes, unos desconocidos prendieron fuego a los puestos

del Palacio Episcopal; los vecinos enfocaron el incendio; los incendiarios huieron.

**Vuelco de un auto.**—Desde San Sebastián dan noticia de que en el paso a nivel de Lagarreta volcó un auto que conducía al mamporista Uzcudun y a varios amigos suyos; los ocupantes resultaron ilesos, el coche destrozado.

**Una víctima de la dictadura.**—En Segovia ha fallecido el general de brigada artillero don Fabriciano Haro que fué perseguido por los tiranos en tiempos de la primera dictadura.

## El momento político

### Notas de actualidad

Consejo de ministros

**Larga deliberación.**—Desde las 11 30 hasta las 3 de la tarde o sea tres horas y media estuvo reunido el Gobierno en el despacho oficial y bajo la presidencia del señor Azaña.

**Agricultura.**—Se acordó prorrogar por un año el plazo de vigencia del decreto de 11 de septiembre de 1931 sobre concesión de créditos a los labradores para que compren semillas; el Consejo examinó la constitución del Instituto de Reforma Agraria.

**Instrucción.**—El señor De los Ríos llevó al examen del Consejo un decreto que eleva a la categoría de escuelas profesionales de comercio, las elementales de Vigo, León y Jerez; por otro decreto se modifican los tribunales para el ingreso en las normales; se acordó la construcción de un edificio para escuela normal en Cuenca y por último también el ministro de Instrucción dió cuenta de una petición de la Universidad de Zaragoza sobre cambio del edificio que hoy ocupa por una serie de otros que satisfagan las necesidades pedagógicas modernas.

**Aeronáutica.**—Se aceptó un campo de aviación ofrecido por el Ayuntamiento de Sabadell y se acordó la reorganización del servicio de aeronáutica sobre la base de crear una dirección única de los servicios aéreos, impulsar la aviación y constituir un servicio defensivo del aire.

**Presupuestos.**—El ministro de Hacienda, señor Carner pidió a los compañeros que le envíen rápidamente los presupuestos respectivos a fin de poder formar para el primero de octubre el plan económico general del Estado para el año próximo o sea 1933.

Del mundo oficial

**Un ramal metropolitano.**—Se ha firmado la orden de concesión de una línea férrea metropolitana desde la plaza de la Puerta del Sol a la Ronda de Embajadores (Madrid).

**Parlamentarias.**—Se cree que los proyectos de presupuestos para 1933 no podrán presentarse a las Cortes el 1 de octubre por no estar en tal día confeccionados; por este motivo al abrirse las Cortes se leerán otros proyectos y el Parlamento se cerrará nuevamente para reabrirlo a mediados de dicho mes.

**La Generalidad de Cataluña.**—El Presidente de esta entidad señor Maciá guarda cama por estar resfriado.

Se rumorea que hay crisis en el seno de la Generalidad para dar entrada a elementos del partido Acción Catalana, suenan los nombres de los señores Hurtado, Corominas, Nicolau y otros, dicen que el señor Maciá ratifica su confianza a los actuales consejeros.

Noticias a medias

«Londres.—Inglés salvado familia volante aparato destrozado tripulante encuentran ilesos» (textual).

## Los mosquitos aeroplanos para combatir

En la lucha contra los insectos nocivos, y especialmente contra la plaga de los mosquitos, el aeroplano viene desempeñado desde hace ya tiempo excelentes

funciones. En los Estados Unidos se ven usando con pleno éxito aeroplanos para esparcir polvo de arsénico sobre extensiones de agua, a fin de destruir la larva de los mosquitos. Pero con tal procedimiento sólo pueden extinguirse los insectos que se hallan sobre la superficie. Otras larvas se desarrollan en el fondo de las aguas, y si se arroja desde lo alto bastante arsénico para destruir también estas larvas, toda el agua quedaría intensamente arseniada y representaría un peligro para los garados.

Por ello, se ha recurrido ahora al sistema de arrojar desde los aeroplanos un poco de petróleo, que forma sobre las aguas estancadas una sotij capa superficial. El Instituto Agrícola Experimental del Estado de Nueva Jersey, ha hecho ensayos con un aeroplano previsto de dos recipientes de petróleo de 200 litros de capacidad cada uno, de los cuales el petróleo pasa por un tubo hacia la parte posterior del aparato, el cual termina en otros cruzados y provistos de pequeños orificios, que giran durante el vuelo automáticamente, esparciendo el petróleo en la misma forma que sale el agua de una regadera de jardín. Claro es que tal sistema es solamente utilizable en días en que no haya viento, pues de otro modo éste lleva el petróleo pulverizada a sitios más lejanos de los que se desea. Pero, con tiempo favorable el sistema es eficazísimo y muy rápido. Un estanco de una gran extensión fué cubierto en cuarenta minutos de una capa de petróleo, siendo los gastos bastante menores a los que hubiera originado el esparcir el petróleo desde las orillas o desde una embarcación.

## PRONTO

se pondrán a la venta los calzados

# EL PINGÜINO

Calzados de todas clases para todos los gustos y precios

Todo cosido a mano.—Ventas desde el lunes 29 Agosto en la casa número 39 de la calle Doctor Orfila (Esquina Cos de Gracia).

AGUAS MINERALES NATURALES DE

# CARABAÑA

Purgantes, Depurativas, Antibiliosas, Antiterpéticas

Jabón de Sales de

# CARABAÑA

ESPECIAL PARA LAS AFECCIONES DE LA PIEL  
Pastilla pequeña, peseta 0,80. Grande, 1'25

PROPIETARIOS. Hijos de R. J. Chavarrri

Dirección y Oficinas: Antonio Maura, 12 -- MADRID

De venta en Perfumerías, Farmacias y Droguerías

## HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY

Entremeses variados  
Pote gallego  
Jardinería de ternera  
Pescado a la parrilla  
Cordero asado  
Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados  
Mariscos  
Caneloni  
Pescado a la minuta  
Ternera mechada  
Postres variados

	PESETAS
Precio del cubierto.	5
tickets 10 comidas clase superior	35
» 10 » » especial	25
Abono mensual comida y cena (superior)	150
» » » » (especial)	110
Hospedaje completo por día (tout compris)	10

## SI NECESITA

ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO  
VISITE LA

## TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. :-: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copias, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. :-: :-: Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

144

HECTOR MALOT

ra cobrar alientos cuando, después de correr cerca de dos kilómetros, empezaba a faltarme. Entonces me volví y me atreví a mirar atrás: nadie nos seguía; Capi y Dolce venían a mi lado, pero Zerbino estaba más lejos; sin duda se había detenido a comerse su trozo de carne.

Lo llamé, pero Zerbino que sabía que había merecido un severo castigo, se detuvo y en vez de venir hacia mí, se escapó.

Zerbino había robado impulsado por el hambre. Pero yo no podía aceptar esta razón como excusa. Había habido rodo. Era necesario castigar al culpable o se destruía la disciplina de mi compañía; en el pueblo próximo Dolce imitaría a su compañero y el mismo Capi acabaría por caer en la tentación.

Debía, en consecuencia, administrar una corrección pública a Zerbino. Pero para eso era necesario que tuviera a bien comparecer ante mí y no era fácil que se decidiera.

Recurrí a Capi.

—Vete a buscar a Zerbino.

Al momento partió a cumplir la misión que le confiaba. Sin embargo, me parece que puso menos celo que de costumbre y en su mirada creí comprender que mejor se convertiría en su abogado que en su gendarme.

No tenía que hacer otra cosa más que esperar el regreso de Capi y de su prisionero, lo que podía durar bastante tiempo, porque Zerbino, probablemente, no se dejaría traer en seguida. Pero esta

SIN FAMILIA

141

sólo quedaban tres perrillas. Por más que las contaba y las recontaba maquinalmente en mi bolsillo no aumentaban; una, dos, tres y me detenía en esta cifra.

¿Cómo alimentaría a mi tropa, cómo me alimentaría yo mismo, si no encontraba al otro día y los siguientes modo de dar mis representaciones? ¿Bonzales, permisos? ¿De dónde querían que yo los sacase? ¿Tendríamos que morirnos de hambre, todos, en medio de un bosque, debajo de un arbusto?

Y mientras me hacía estas tristes preguntas, miraba las estrellas que brillaban sobre el cielo negro. No se sentía un soplo de viento. El silencio nos envolvía; ni el murmullo de la fronda, ni el grito de un pájaro, ni el rodar de un coche por la carretera; hasta donde mi vista abarcaba en las profundidades azuladas, el vacío. ¡Qué solos estábamos, qué abandonados!

Sentí que mis ojos se llenaban de lágrimas y me eché a llorar. ¡Podre madre Barberin! ¡pobre Vitalis!

Me había tendido boca abajo, y lloraba entre mis manos sin poderme contener, cuando sentí un soplo cálido entre mis cabellos; me volví bruscamente cuando una lengua grande, dulce y templada rozó mi rostro. Era Capi, que me había oído llorar y que venía a consolarme como ya lo había hecho la primera noche de mi viaje.

Abracé estrechamente su cabeza y besé su húmedo hocico; entonces lanzó dos o tres gémidos ahogados y me pareció que lloraba conmigo.

